



El futuro  
es de todos

Cancillería  
de Colombia



El futuro  
es de todos

Gobierno  
de Colombia



16- 20 de septiembre, 2021

## NEWSLETTER Las noticias positivas más destacadas sobre Colombia

- Medio ambiente, transición energética e inversión, los ejes de la visita del Presidente Iván Duque a Estados Unidos, en el marco de la Asamblea General de **Naciones Unidas**.
- Vicepresidente y Canciller reafirmó el compromiso de proteger la democracia y defendió el trabajo de la **OEA**, durante el Consejo Permanente Extraordinario del organismo internacional.
- Vicepresidente y Canciller desarrolla agenda en el marco de la Asamblea General de **Naciones Unidas**.
- Medellín se viste de verde para hospedar la novena versión de **BioExpo 2021**, la feria de Negocios Verdes más grande de Latinoamérica.
- Empresas colombianas han sembrado más de **11 millones de árboles**.
- Colombia ha hecho la mayor inversión en proyectos productivos para implementar **Paz con Legalidad**.
- “Hemos cumplido con creces a la **paz** de Colombia”: Consejería para la Estabilización y la Consolidación.
- Gobierno y representantes de componente Farc avanzan nuevamente en el **programa de vivienda**.
- Escuelas Taller de Colombia recibirán 360 mil euros de cooperación española: **Ministerio de Cultura**.
- ¡Siguen llegando las buenas noticias de la reactivación! el Indicador de Seguimiento a la Economía (ISE) presentó un **crecimiento** de 14,3% en julio de 2021.
- Los **índices de confianza** comercial e industrial exhibieron niveles históricos en agosto, lo que refleja las excelentes perspectivas que tiene el sector productivo sobre la economía colombiana.
- La gran meta de Colombia en **turismo** tiene que ser llegar a los 10 millones de visitantes no residentes.
- Con más de USD 2.500 millones en compromisos de **inversión**, finaliza la Visita Oficial del Presidente Iván Duque a España.
- Gobierno de Colombia invita al Presidente de Galicia a visitar Colombia con una misión empresarial para aumentar la **inversión y el comercio**.
- Presidente de la Comunidad de Galicia manifestó su disposición de ampliar **inversión directa** en Colombia.
- Organización Mundial del Turismo y ProColombia entregarán 100 becas a empresarios del **sector turístico**.

### RELACIONES INTERNACIONALES



Ver Noticia

#### Medioambiente, transición energética e inversión, los ejes de la visita del Presidente Iván Duque a Estados Unidos

La agenda de trabajo en EE.UU. tiene dos objetivos fundamentales: la participación en la Asamblea General de la ONU y continuar liderando la agenda global ante el cambio climático y a favor del medioambiente.

*Environment, energy transition and investment, the focus of President Iván Duque's visit to the United States. The work agenda in the United States has two fundamental objectives: participation in the UN General Assembly and continue to lead*

*the global agenda on climate change and the environment.*



Ver Noticia

#### Vicepresidente y Canciller reafirmó el compromiso de proteger la democracia y defendió el trabajo de la OEA

Durante el Consejo Permanente Extraordinario del organismo internacional, la Vicepresidente y Canciller destacó que desde sus orígenes la organización promovió y basó su existencia en los valores democráticos y en la democracia representativa, como uno de sus pilares esenciales.

**Vice President and Foreign Minister Reaffirmed Commitment to Protect Democracy and Defended the Work of the OAS.** During the Extraordinary Permanent Council of the international organization, the Vice President and Foreign Minister emphasized that from its origins the organization promoted and based its existence on democratic values and representative democracy, as one of its essential pillars.



[Ver Noticia](#)

### Vicepresidente y Canciller desarrolla agenda en el marco de la Asamblea General de Naciones Unidas

Durante esta semana, en Nueva York, la alta funcionaria sostendrá encuentros con homólogos de países como Singapur, Turquía y Andorra, así como en importantes eventos por la equidad de la mujer y la defensa de la democracia.

**Vice President and Foreign Minister develops agenda in the framework of the UN General Assembly.** During this week, in New York, the senior official will hold meetings

with counterparts from countries such as Singapore, Turkey and Andorra, as well as important events for women's equity and the defense of democracy.

## MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



[Ver Noticia](#)

### Medellín se viste de verde para hospedar la novena versión de BioExpo 2021

La feria de Negocios Verdes más grande de Latinoamérica, del 18 al 20 de noviembre, reunirá a más de 300 emprendedores que generan un impacto ambiental positivo con sus productos y servicios.

**Medellín wears green to host the ninth version of BioExpo 2021.** The largest Green Business Fair in Latin America, from 18 to 20 November, will bring together more than

300 entrepreneurs who generate a positive environmental impact with their products and services.



[Ver Noticia](#)

### Empresas colombianas han sembrado más de 11 millones de árboles

El sector privado ha plantado 11.197.253 árboles en diferentes regiones del país, un gran aporte a la meta del Gobierno Nacional de sembrar 180 millones de árboles al año 2022.

**Colombian companies have planted more than 11 million trees.** The private sector has planted 11,197,253 trees in different regions of the country, a major contribution to

the National Government's target of planting 180 million trees by 2022.

## PAZ CON LEGALIDAD



[Ver Noticia](#)

### Colombia ha hecho la mayor inversión en proyectos productivos para implementar Paz con Legalidad

El Presidente Duque destacó que, mediante la implementación de la política de Paz con Legalidad, su Gobierno ha conseguido la mayor inversión en proyectos productivos para apoyar a las personas en proceso de desmovilización y reincorporación.

**Colombia has made the largest investment in productive projects to implement Peace with Legality: President Duque.** President Duque stressed that through the

implementation of the Peace with Legality policy, his government has secured the largest investment in productive projects to support people in the process of demobilization and reincorporation.



[Ver Noticia](#)

### "Hemos cumplido con creces a la paz de Colombia": Consejería para la Estabilización y la Consolidación

El consejero ilustró en detalle cómo el gobierno del presidente Iván Duque le ha cumplido y con creces, a la paz de Colombia.

**"We have more than fulfilled the peace of Colombia": Counselor for Stabilization and Consolidation, Emilio Archila.** The counselor illustrated in detail how the government of President Iván Duque has fulfilled the peace of Colombia.



## Gobierno y representantes de componente Farc avanzan nuevamente en el programa de vivienda

“Apoyar a quienes tienen el compromiso de avanzar en su proceso de reincorporación”, ese es el mensaje que el Gobierno nacional reitera en su firme convicción en el marco de la Política de Paz con Legalidad.

**Government and representatives of FARC component advance again in the housing program.** "To support those who are committed to moving forward in their

*reintegration process", is the message that the national Government reiterates in its firm conviction within the framework of the Peace with Legality Policy.*

## REACTIVACIÓN ECONÓMICA



## ¡Siguen llegando las buenas noticias de la reactivación! el Indicador de Seguimiento a la Economía (ISE) presentó un crecimiento de 14,3% en julio de 2021

La capacidad productiva de las actividades económicas de Colombia ya supera los niveles prepandemia.

*¡Good news of the reactivation continues! the Follow-up Indicator to the Economy (ISE, in Spanish) presented a growth of 14.3% in July 2021. The productive capacity of*

*Colombia's economic activities already exceeds the pre-pandemic levels.*



## Los índices de confianza comercial e industrial exhibieron niveles históricos en agosto

El Índice de Confianza Comercial se ubicó en 43,5%, el valor más alto en 40 años, mientras que el industrial alcanzó 15,6%, el más alto en 14 años, lo que refleja excelentes perspectivas del sector productivo sobre la economía.

**Commercial and industrial confidence indices show historic levels in August.** The Trade Confidence Index stood at 43.5%, the highest value in 40 years, while the

*industrial one reached 15.6%, the highest in 14 years, reflecting excellent perspectives of the productive sector on the economy.*



## La gran meta de Colombia en turismo tiene que ser llegar a los 10 millones de visitantes no residentes

Durante el encuentro que sostuvo con el Secretario General de la Organización Mundial del Turismo (OMT), el Jefe de Estado planteó que nuestro país busca ser destino de bioecoturismo, de turismo cultural y de turismo de múltiples servicios.

**Colombia's great goal in tourism must be to reach 10 million non-resident visitors: President Iván Duque.** During his meeting with the Secretary General of the World Tourism Organization (UNWTO), the Head of State stated that our country seeks to be

*a destination for bio-tourism, cultural tourism, and tourism of multiple services.*

## CULTURA



## Escuelas Taller de Colombia recibirán 360 mil euros de cooperación española: Ministerio de Cultura

Esta iniciativa de cooperación busca fortalecer las capacidades de las mujeres que se forman en las 12 Escuelas Taller de Colombia.

**Workshops Schools in Colombia will receive 360 thousand euros of Spanish cooperation, announces the Ministry of Culture.** This cooperation initiative seeks to strengthen the capacities of women who are trained in the 12 Workshops Schools in Colombia.

## DIPLOMACIA ECONÓMICA



### Con más de USD 2.500 millones en compromisos de inversión, finaliza la Visita Oficial del Presidente Iván Duque a España

“Creo que este balance es muy bueno para Colombia y representa la relevancia que juega nuestro país en esta importante nación”, declaró el Jefe de Estado.

*With more than USD 2.5 billion in investment commitments, the Official Visit of President Ivan Duque to Spain ends. "I believe that this balance is very good for Colombia and represents the relevance that our country plays in this important nation," said the Head of State.*



### Gobierno de Colombia invita al Presidente de Galicia a visitar Colombia con una misión empresarial para aumentar la inversión y el comercio

El anuncio fue hecho por el Mandatario colombiano, luego de una reunión que sostuvo con el Presidente Feijoo en Santiago de Compostela, en el marco de la Visita Oficial a España.

*President Duque invites the President of Galicia to visit Colombia with a business mission to increase investment and trade. The announcement was made by the*

*Colombian President, after a meeting he had with President Feijoo in Santiago de Compostela, in the framework of the Official Visit to Spain.*



### Presidente de la Comunidad de Galicia manifestó su disposición de ampliar inversión directa en Colombia

El Presidente de la Comunidad de Galicia manifestó su disposición de ampliar la inversión extranjera directa en Colombia, a través de las empresas que ya hacen presencia en el país e impulsando que nuevas lo hagan.

*President of the Galician Community expressed its willingness to expand direct investment in Colombia. President of the Galician Community expressed his*

*willingness to expand foreign direct investment in Colombia, through companies that already make presence in the country and encouraging new ones to do so.*



### Organización Mundial del Turismo y ProColombia entregarán 100 becas a empresarios del sector turístico

La iniciativa busca seguir apoyando el tejido empresarial y brindar nuevas experiencias turísticas sostenibles, inclusivas e innovadoras.

*World Tourism Organization and ProColombia to award 100 scholarships to tourism sector entrepreneurs. The initiative seeks to continue supporting the company network and provide new sustainable, inclusive, and innovative tourism experiences.*

Traducción no oficial\*